

AEG MCXT

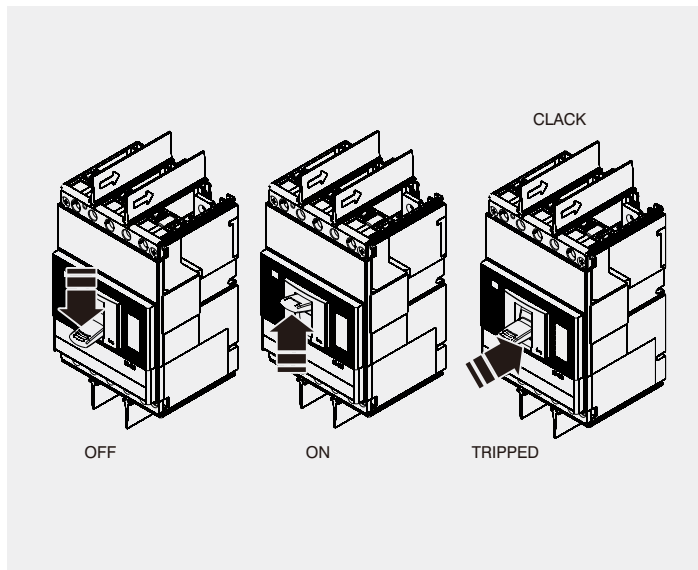


1SDH000722R0001

Istruzioni di installazione MCXT4
Installation instructions MCXT4
Installationsanleitung MCXT4
Instructions pour l'installation MCXT4
Instrucciones de instalación MCXT4
安装说明书 MCXT4

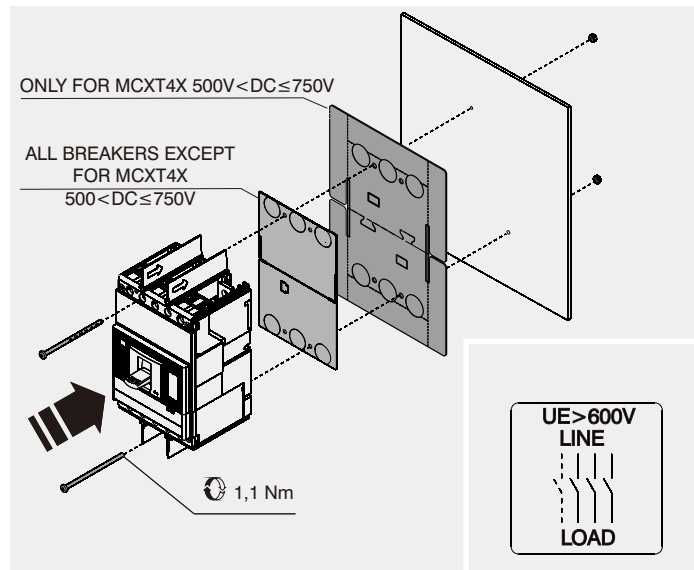
1

MCXT4/III-IV



2

MCXT4/III-IV



3

MCXT4/III-IV

Usare cavi o barre isolate/ o eseguire prove di tipo specifiche sull' installazione.

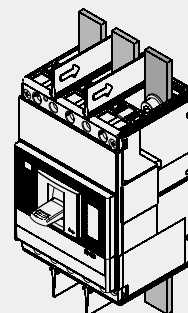
Use cable or insulated busbars/ or perform specific type test on the installation.

Kabel oder isolierte Sammelschienen verwenden / oder die spezifische Typprüfung auf der Installation durchführen.

Utiliser un câble ou des barres isolées/ ou réaliser un test de type spécifique sur installation.

Utilizar un cable o barras aisladas / o efectuar una prueba de tipo específico sobre instalación.

使用电缆或经绝缘处理的母排，否则需对安装进行指定的型式试验



4

MCXT4/III-IV



ATTENZIONE! Istruzioni relative alla Trip unit Ekip Touch sono reperibili con il documento 1SDH002031A1001.

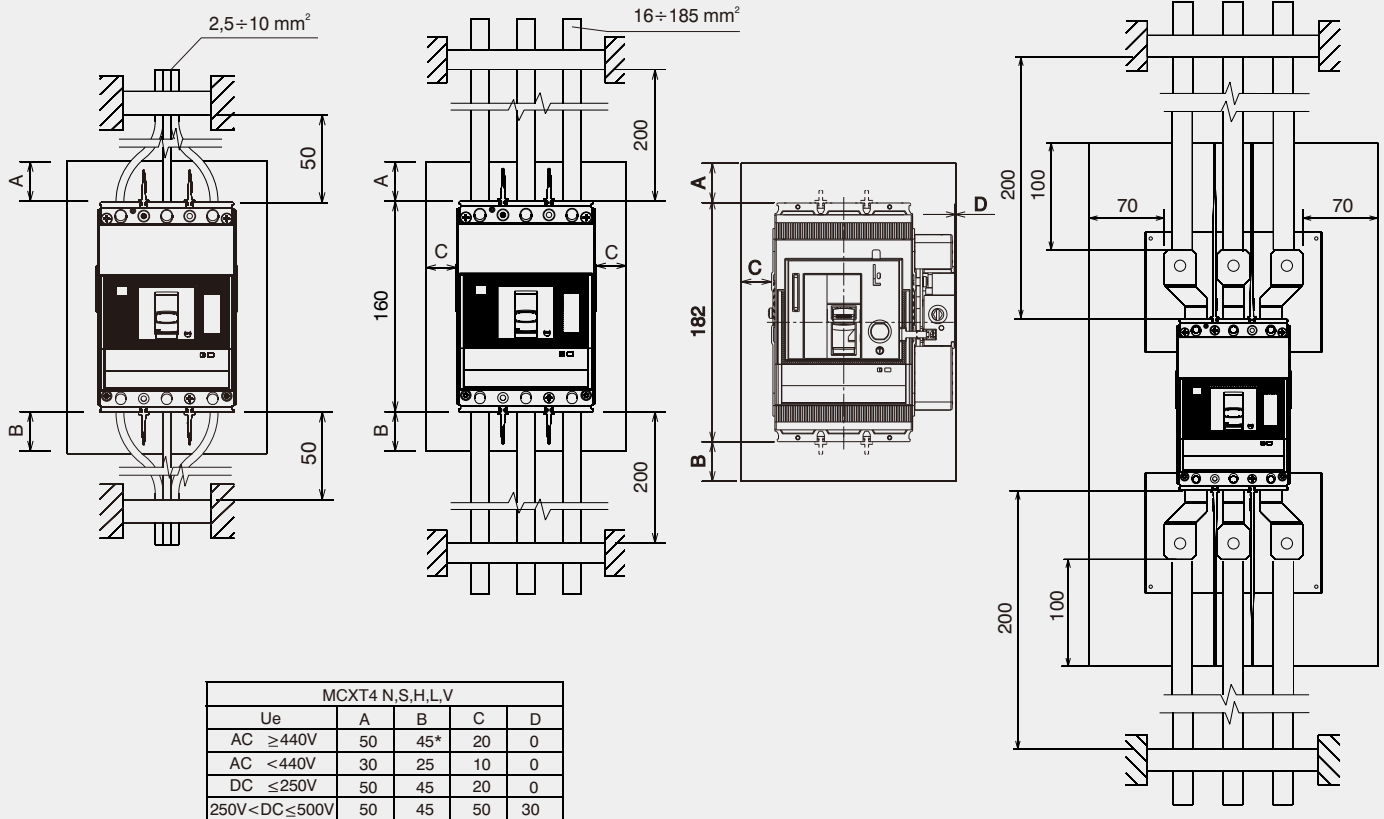
WARNING! Instructions on Ekip Touch Trip unit are available with document 1SDH002031A1002.

ACHTUNG! Anweisungen zu Trip unit Ekip Touch finden Sie mit dem Dokument 1SDH002031A1003.

ATTENTION! Instructions concernant Trip unit Ekip Touch peuvent être trouvées avec le document 1SDH002031A1004.

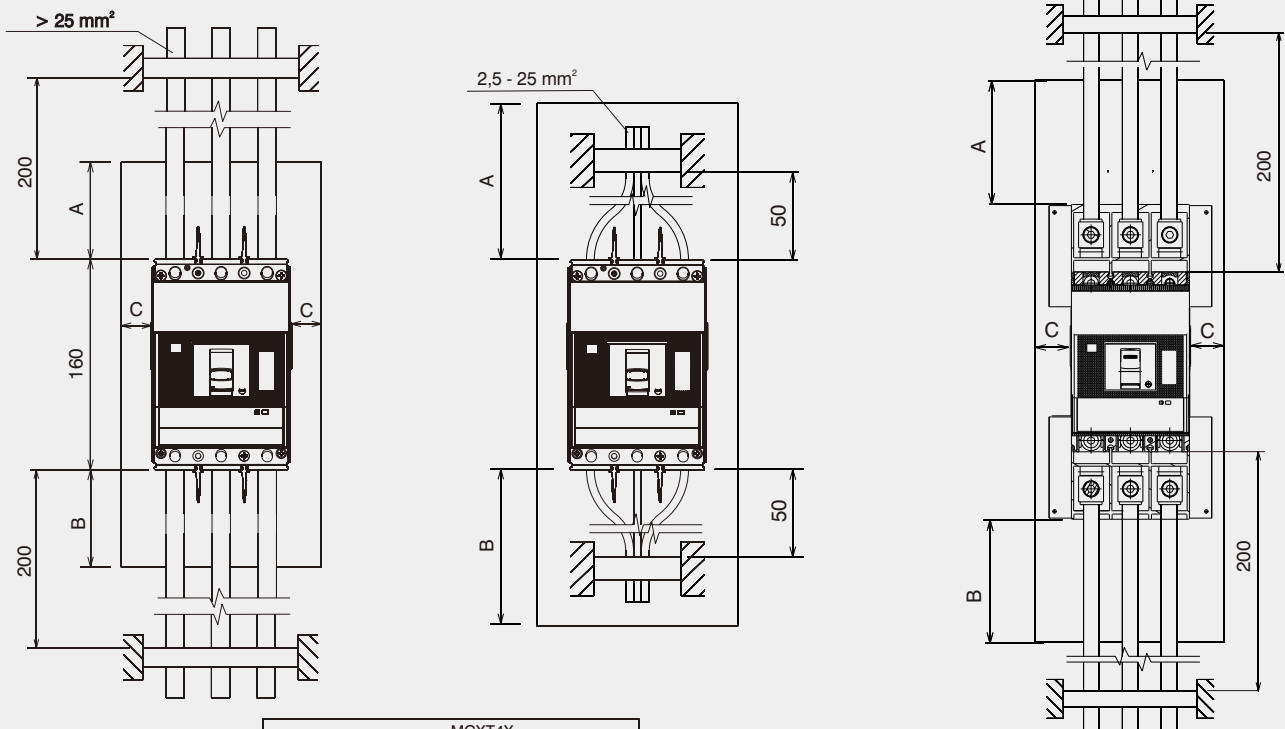
ATENCIÓN! Instrucciones sobre Trip unit Ekip Touch se encuentran con el documento 1SDH002031A1005.

警告！Ekip Touch脱扣器有可用的说明文件 1SDH002031A1002.



* For MCXT4V at Ue=690V B=50mm

-Dimensioni valide per tutte le tensioni e tutte le versioni con terminali ES
 -Dimensions valid for all voltages and all versions with ES terminals
 -Abmessungen gelten für alle Spannungen und alle Versionen mit ES-Anschlüsse
 -Dimensions valables pour toutes les tensions et toutes les versions avec prises ES
 -Dimensiones válidas para todos los voltajes y todas las versiones con terminales ES

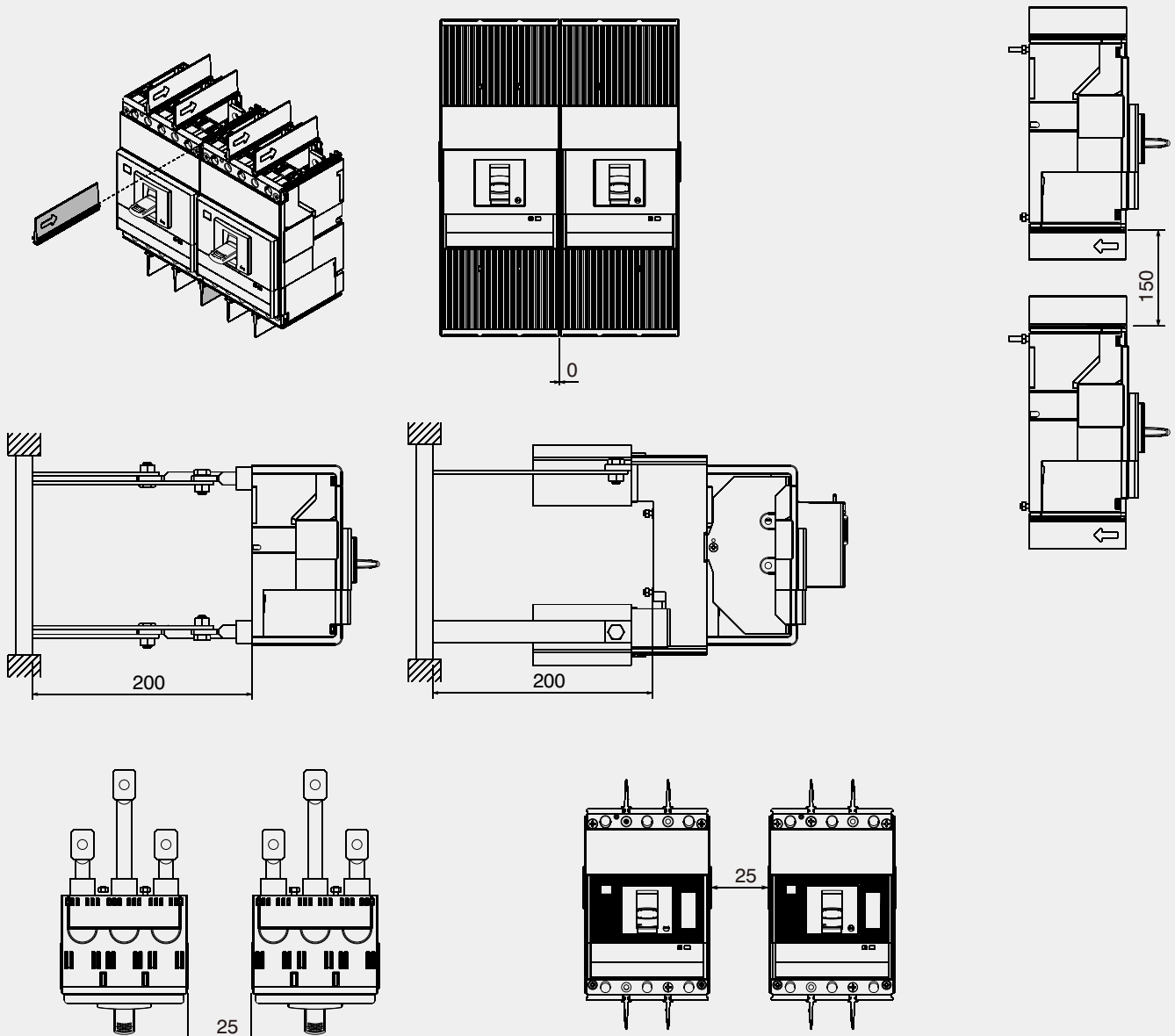
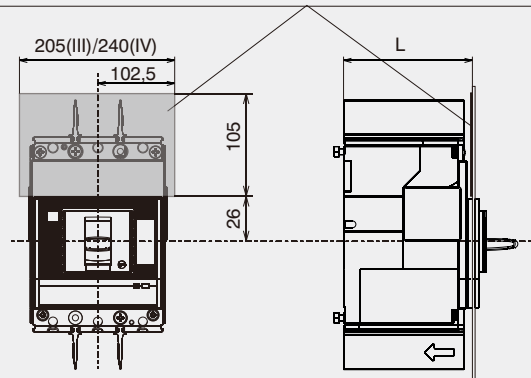


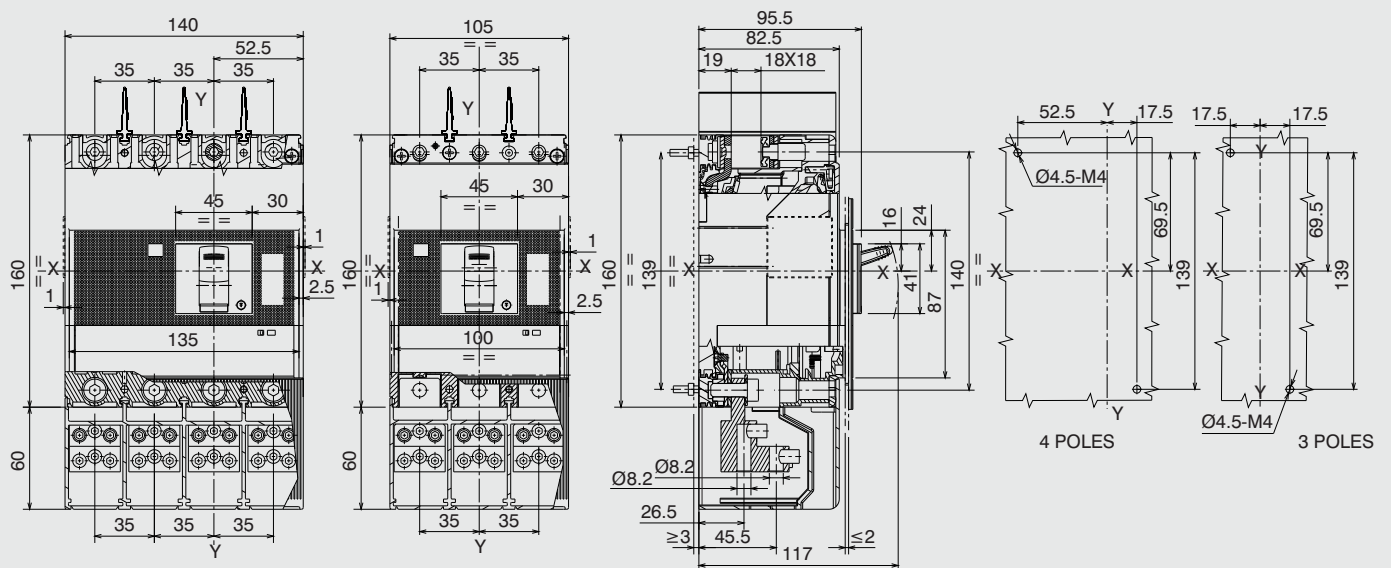
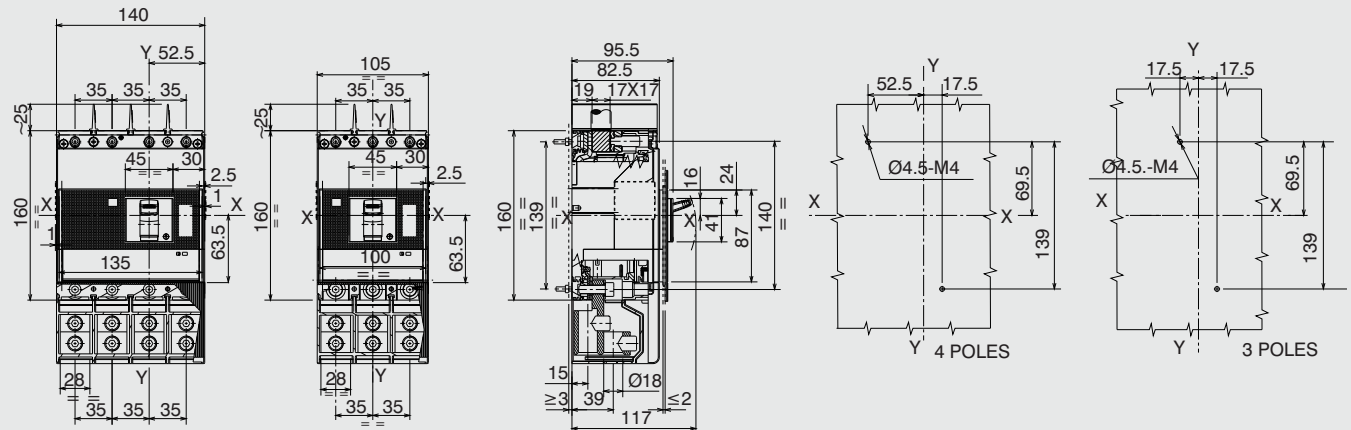
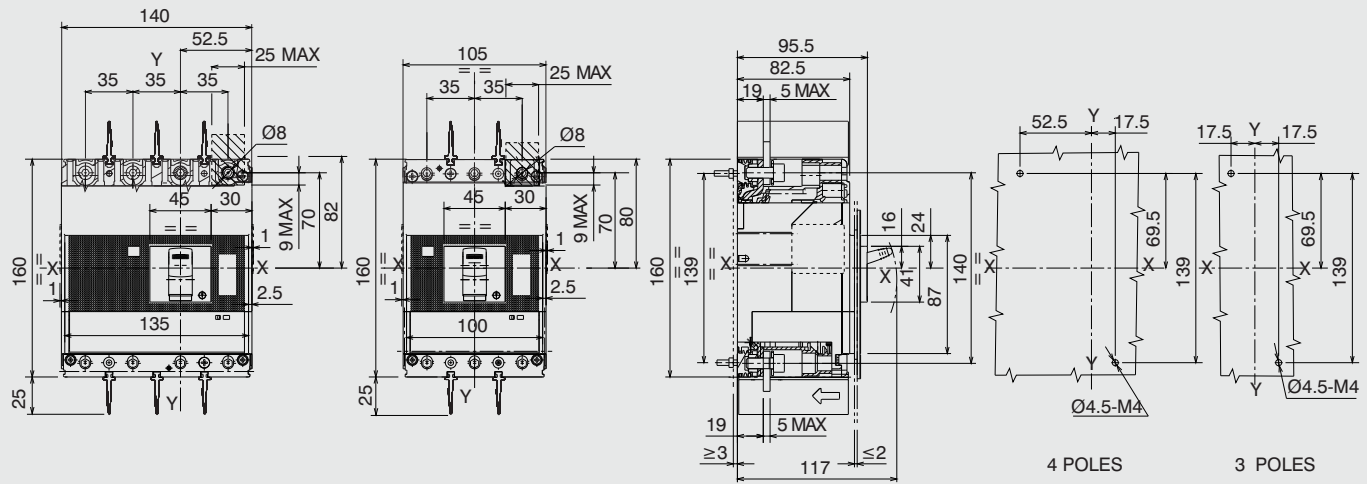
⁽¹⁾ FC CuAl In ≤ 200A
⁽²⁾ Up to 250A

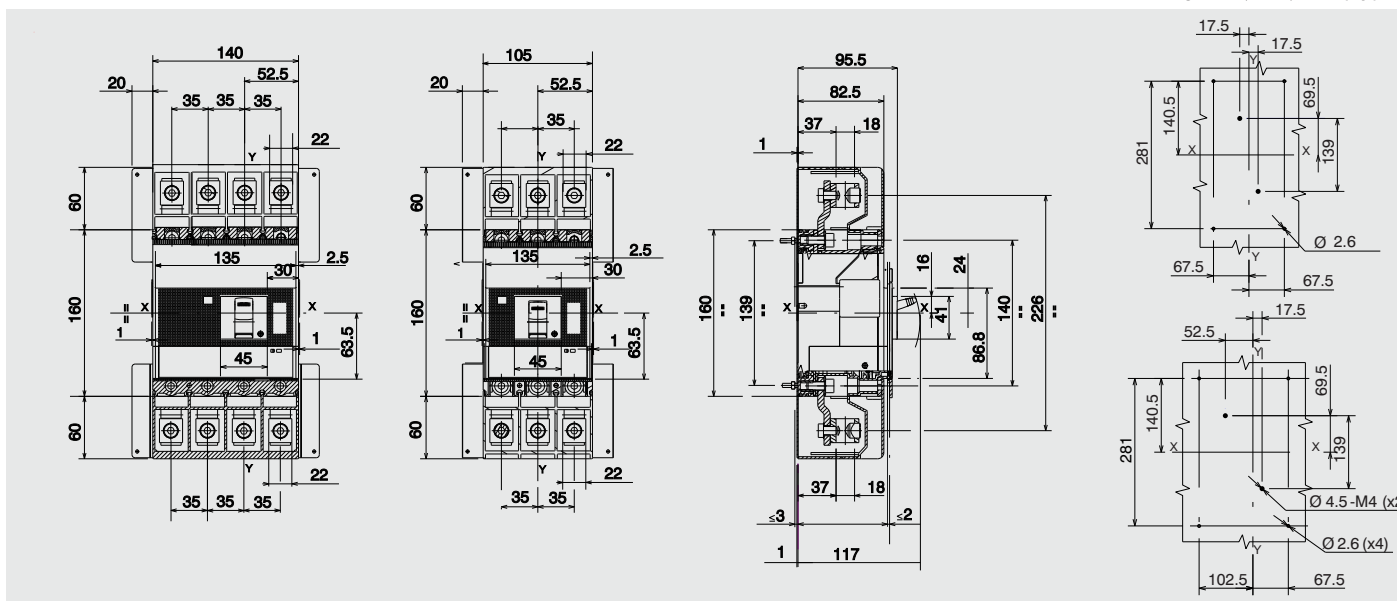
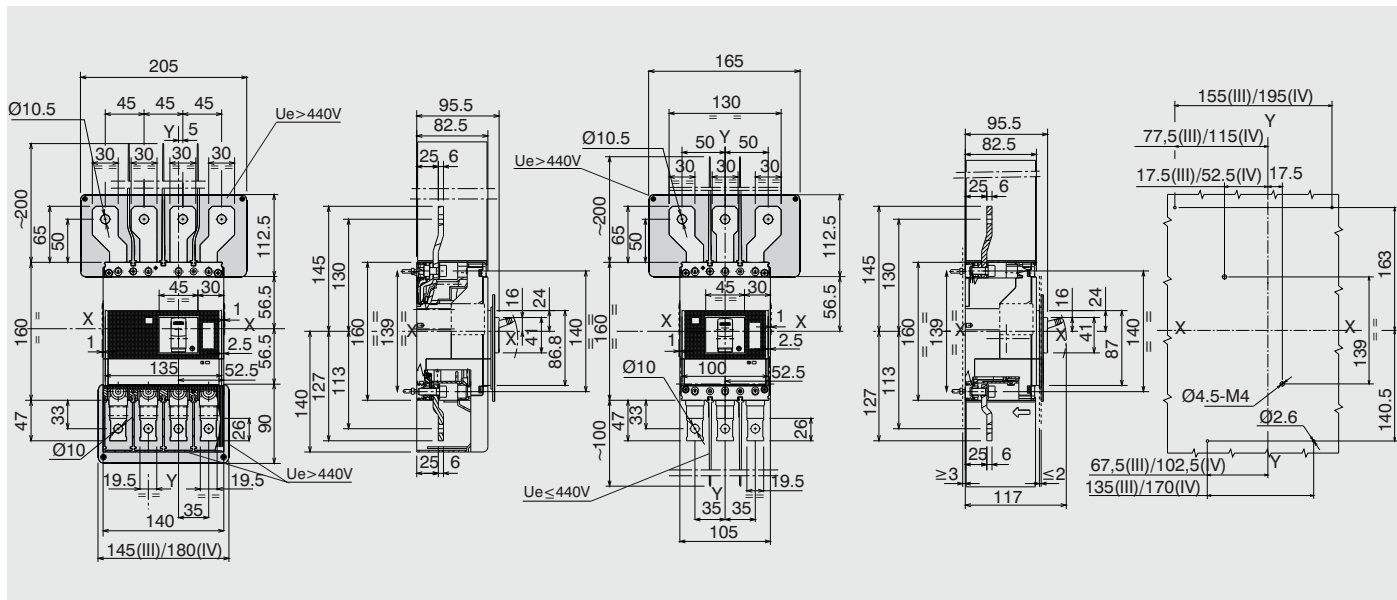
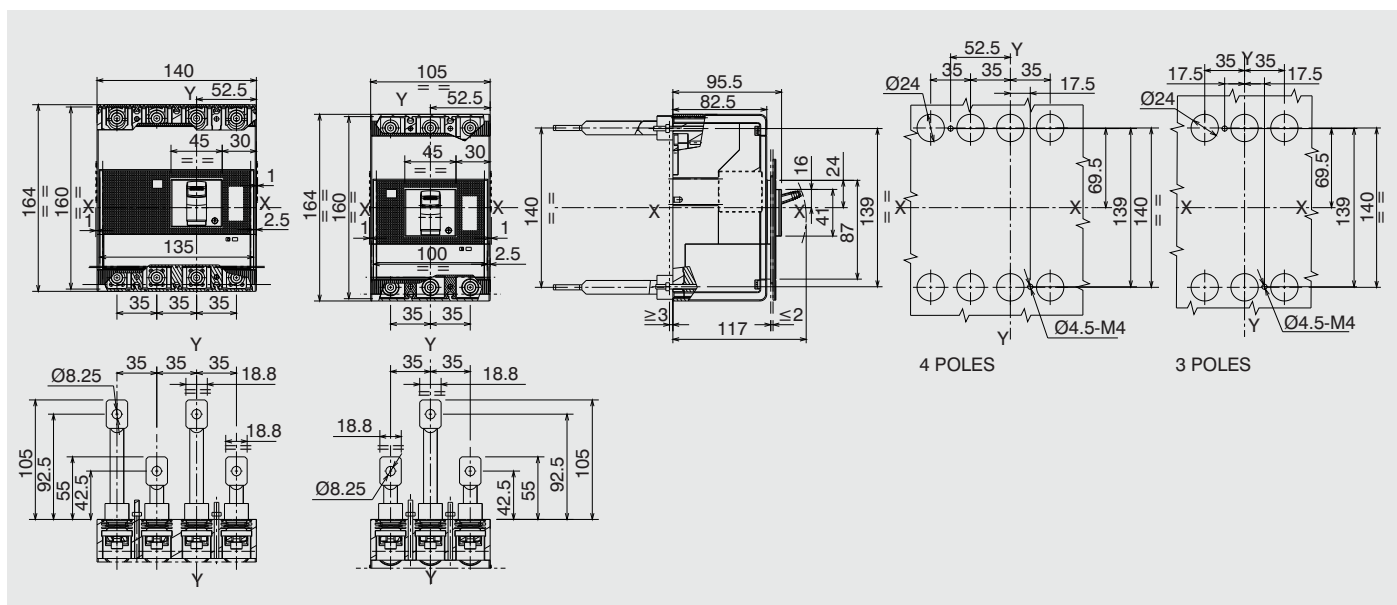
MCXT4X				
Ue	A	B	C	D
UP TO 690V AC**	40	40	50	0

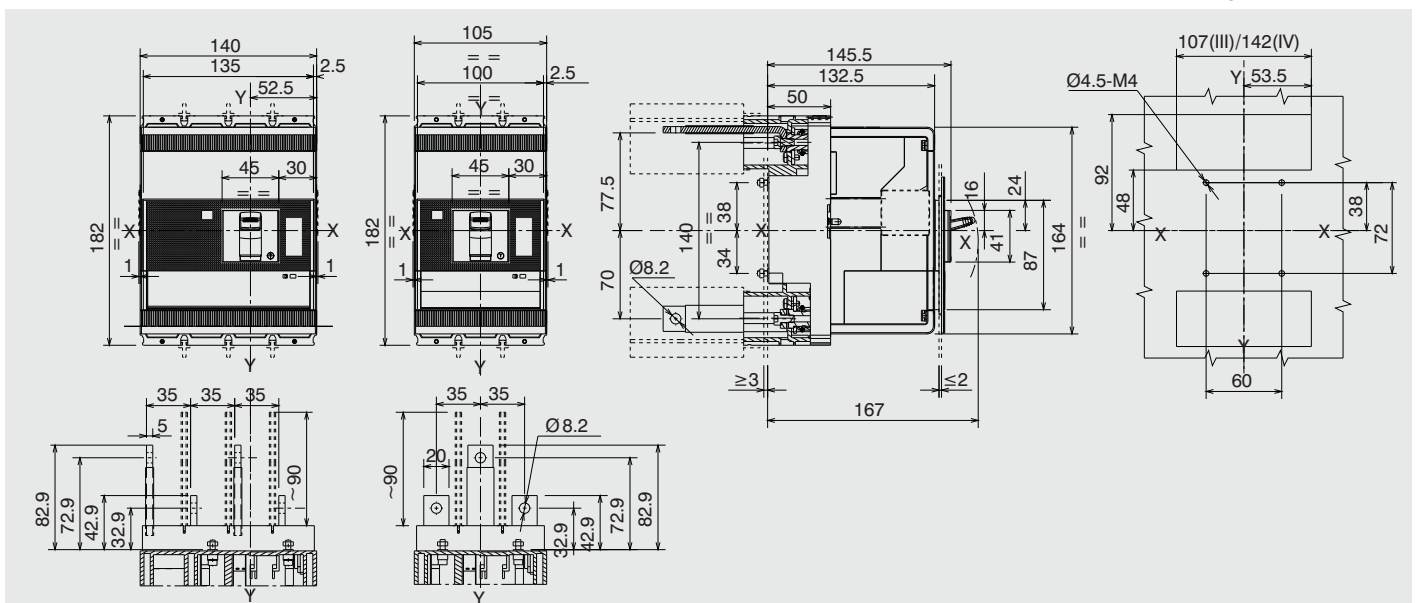
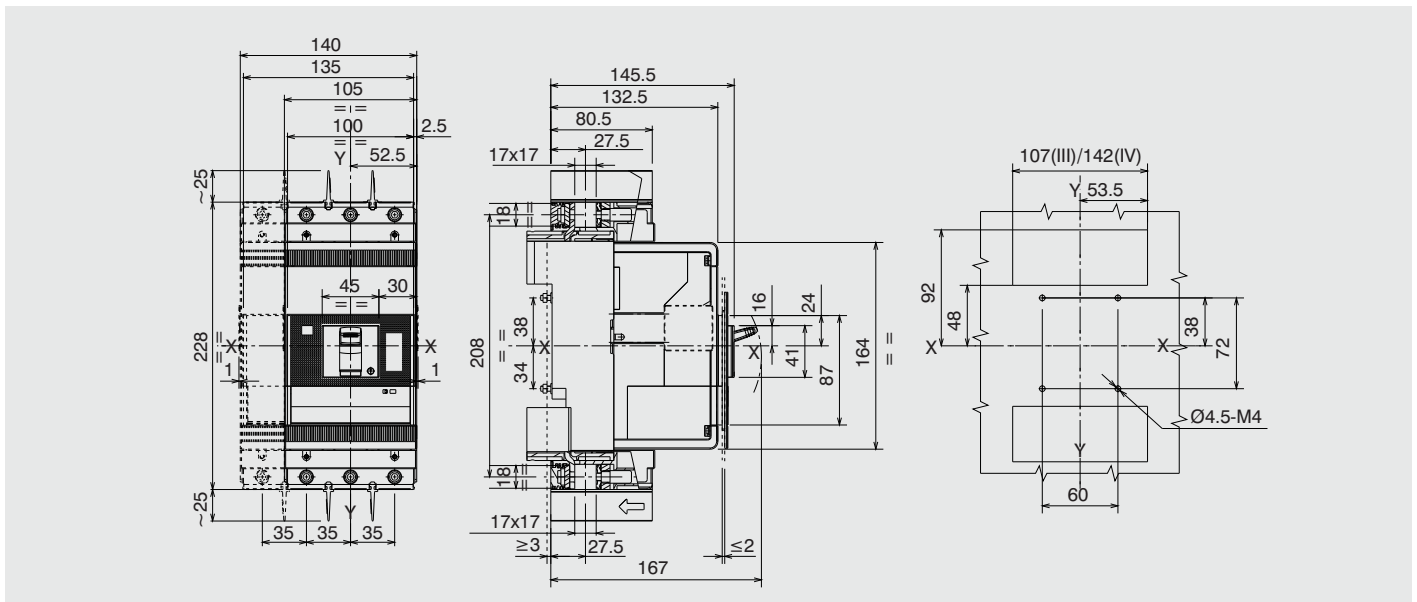
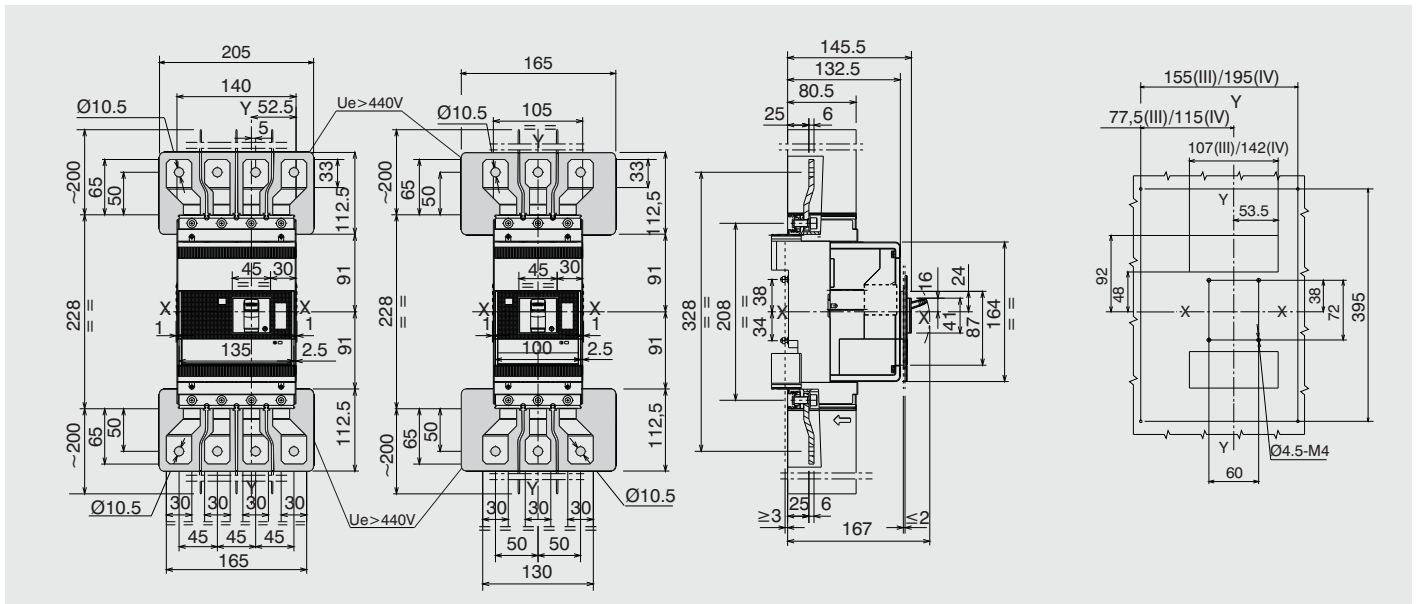
** EF+FC CuAl In=250A

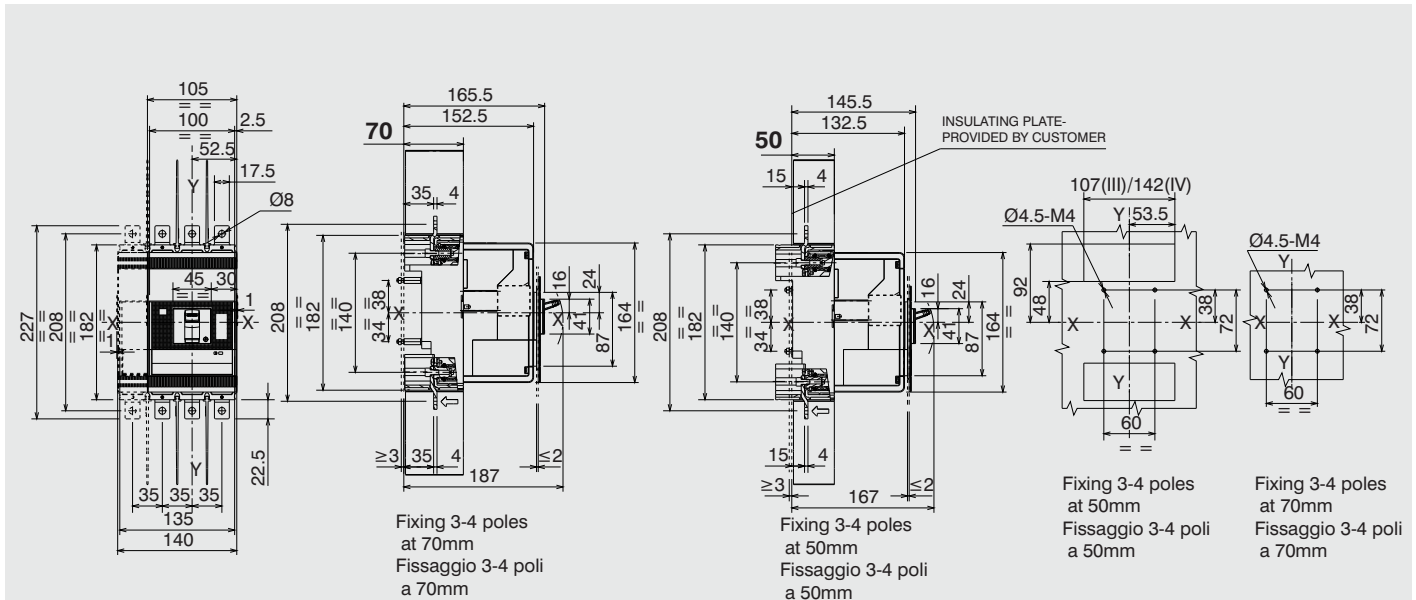
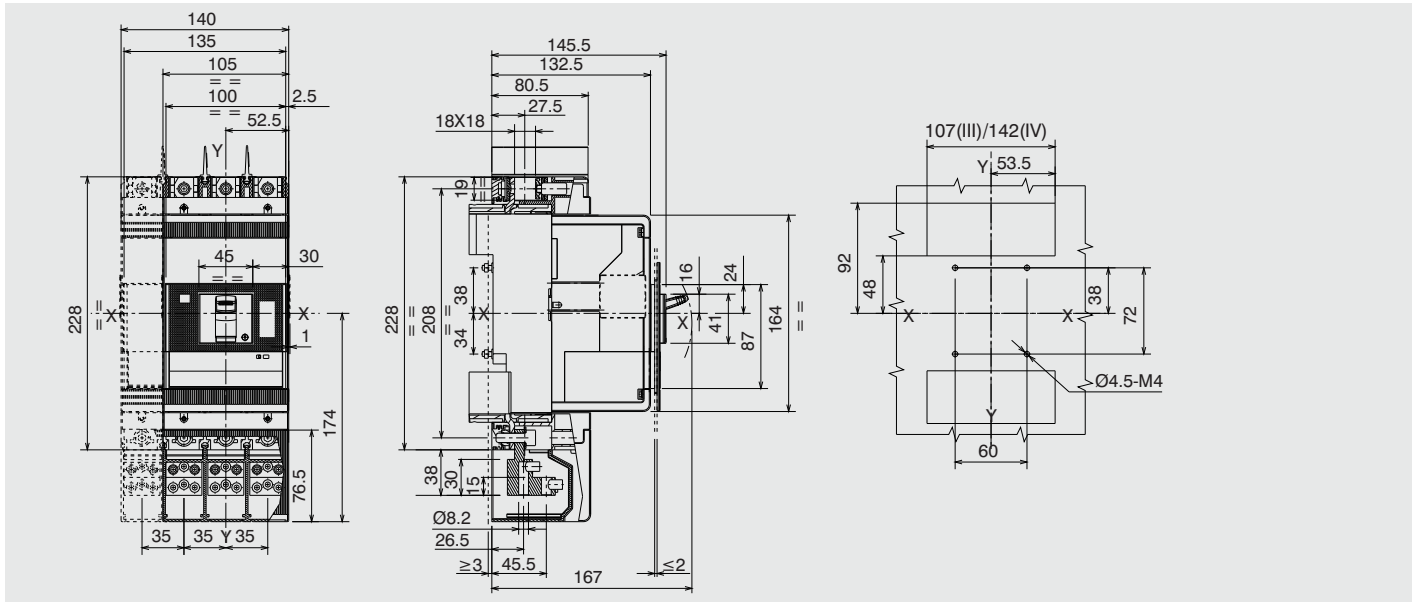
- Piastra di isolamento obbligatoria per MCXT4X 750V dc L<125 mm, spessore max 1 mm, a cura del Cliente.
- Mandatory insulating plate for MCXT4X 750V dc L<125 mm, max. thickness 1 mm, under Customer's responsibility.
- Trennplatte obligatorisch für MCXT4X 750V dc L<125 mm, max. Stärke 1 mm, vom Kunden beizustellen.
- Plaque d'isolement obligatoire pour MCXT4X 750V dc L<125 mm, épaisseur max 1 mm, à la charge du Client.
- Plata de aislamiento obligatoria para MCXT4X 750V dc L<125 mm, máx. espesor 1 mm, a cargo del Cliente.
- MCXT4X 750V dc L<125 mm时，客户必须安装最大厚度为1mm的绝缘板。













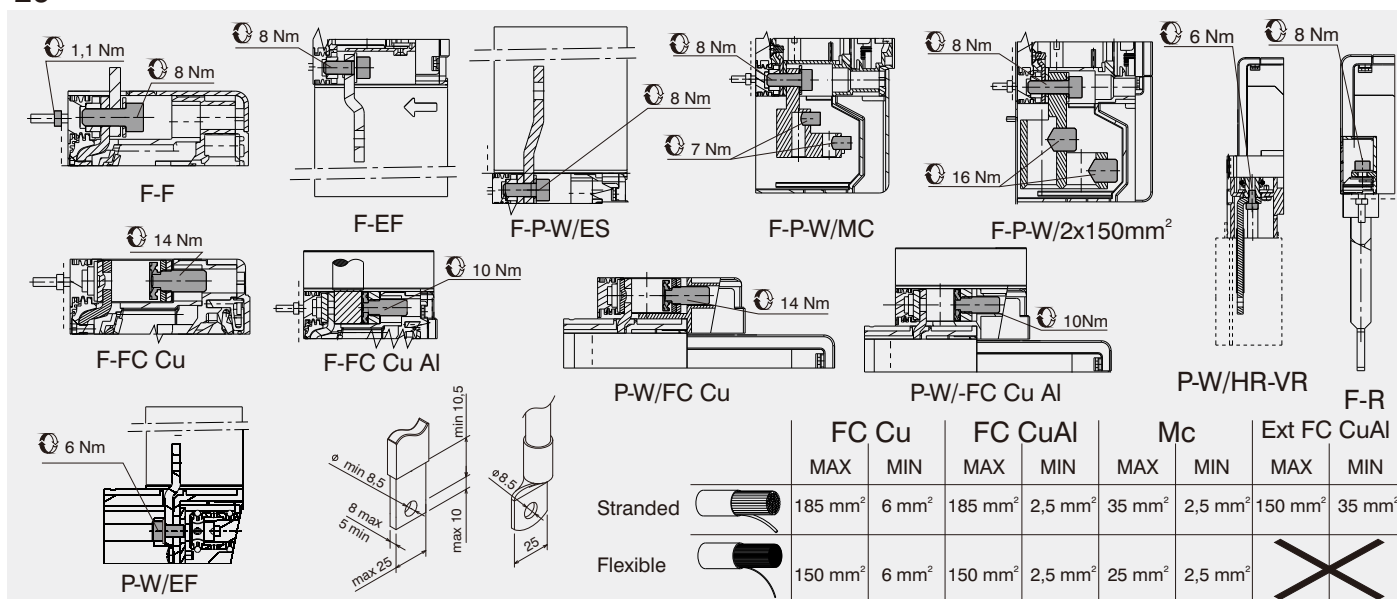
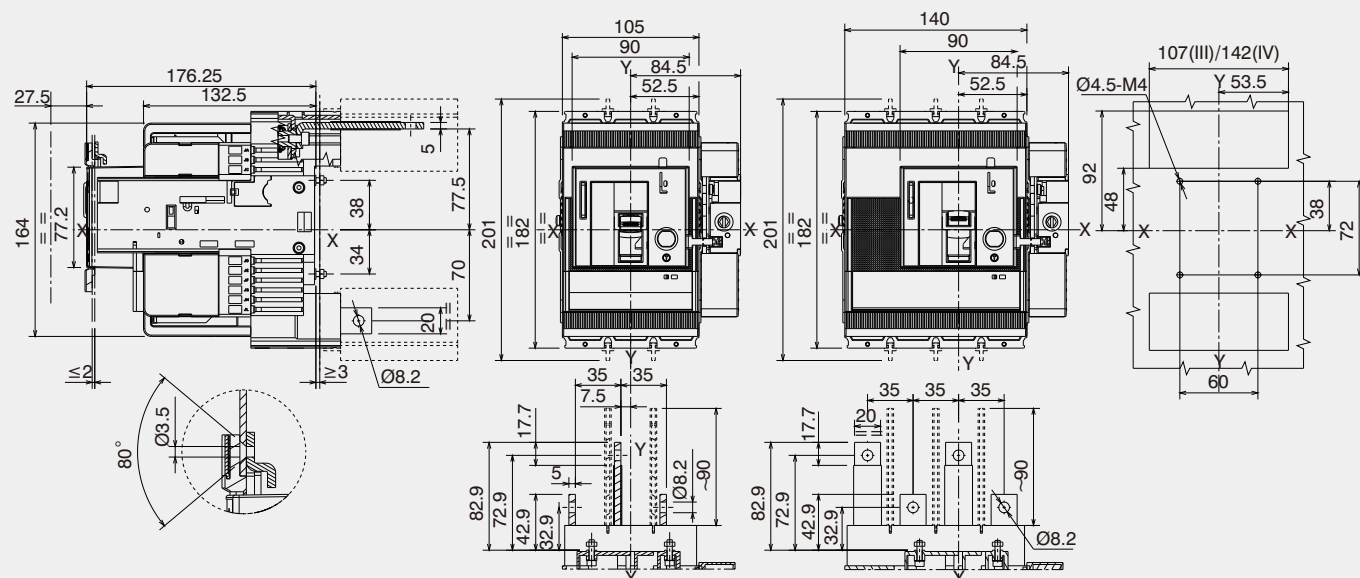
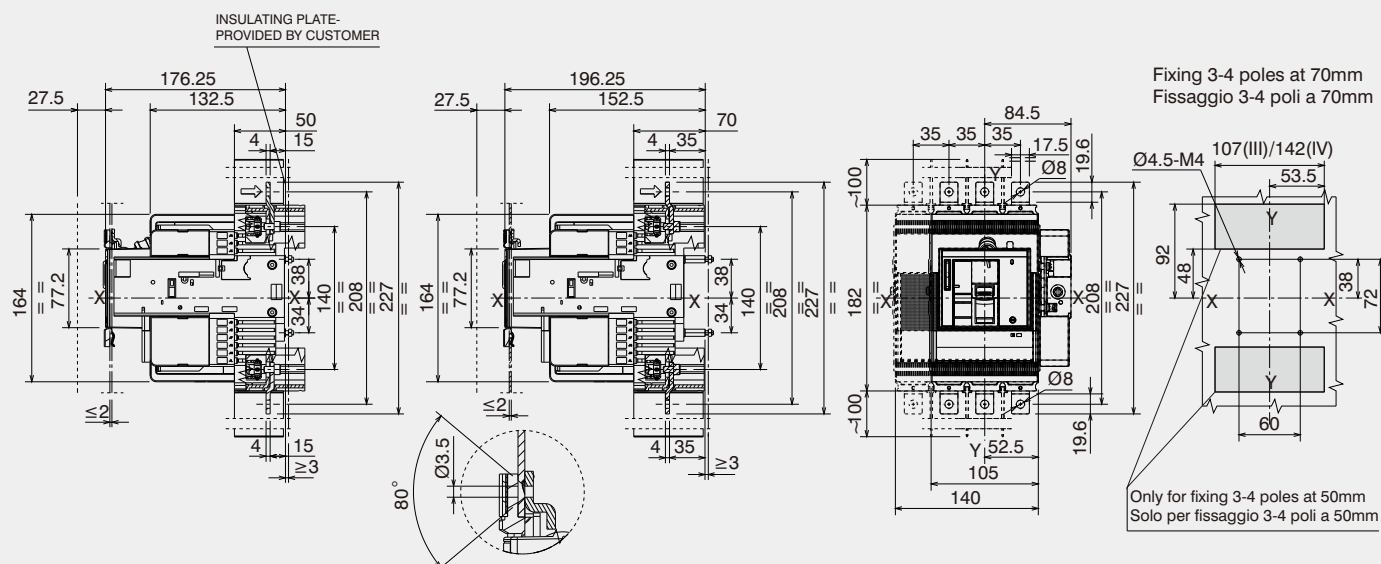


MCXT4-W/III-IV/Fc Cu Al



MCXT4-W/III-IV/Fc Cu-MC

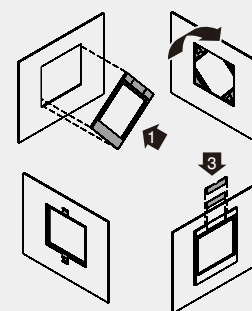
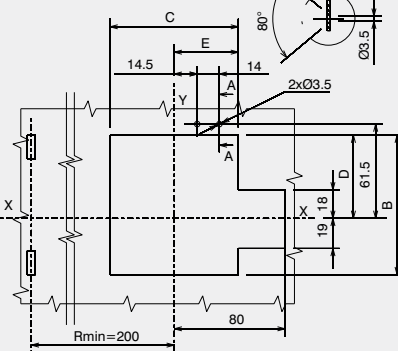
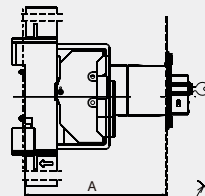
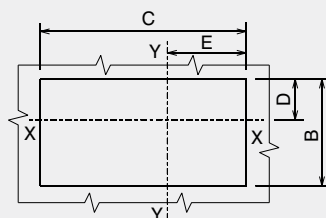
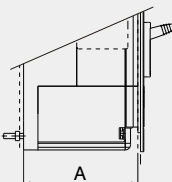




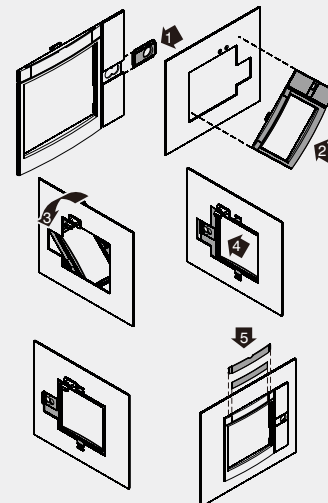
MCXT4 WITHOUT FLANGE SENZA MOSTRINA		F	A		B	C	D	E
			50mm	70mm				
	III-IV	91,5	141,5	161,5	43	47	17	23,5
	III	83,5	133,5	153,5	89	102	25	51

MCXT4 WITH FLANGE CON MOSTRINA		F	A		B	C	D	E
			50mm	70mm				
	III	86	136	156	97	110	21	55
	IV	86	136	156	97	145	21	55

OPTIONAL FLANGE III-IV	92	142	162	73	57	32	28,5
------------------------------	----	-----	-----	----	----	----	------

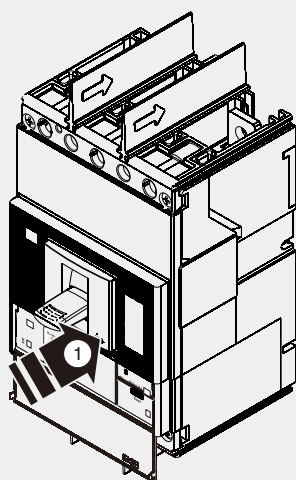


ONLY FOR MCXT4 W



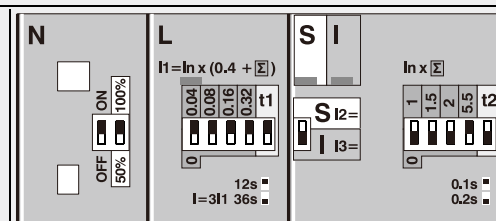
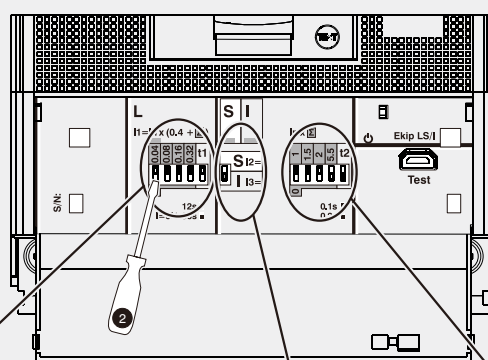
MCXT4			A		B	C	D	E
			50mm	70mm				
	FLD	III-IV	170	190	91	101	55	50,5
	WRHD	III-IV	170	190	89	82	55,5	41

WRHD	III-IV	170	190	89	82	55,5	41
MOE	III-IV	222	-	91	101	55	50,5



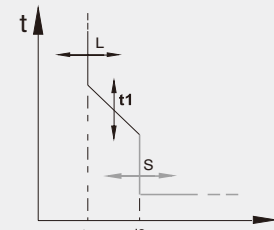
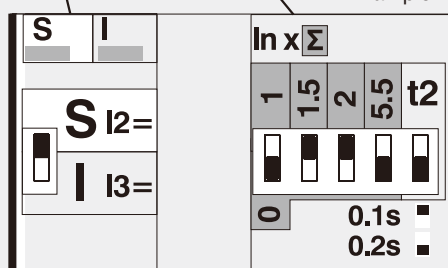
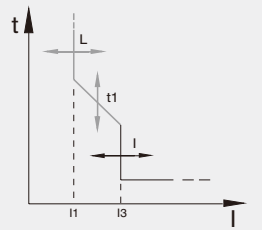
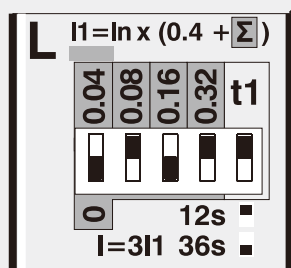
Esempio:
Example:
 $I_n = 100 \text{ A}$
 $I_1 = 100 \times (0,4 + 0,08 + 0,32) = 80 \text{ A}$
 $t_1 = 12 \text{ s @ } 240 \text{ A (3I}_1\text{)}$

LED	Color	CONDITION	Run time
	Green	LED ON (fixed) = Device active	
L	Red	LED Fixed = L pre alarm ($0,9 \cdot I_1 < I < 1,2 \cdot I_1$)	LED Blinking = L alarm ($I > 1,2 \cdot I_1$)
S	Red	LED Blinking = S alarm ($I > I_2$)	
L S I	Red	LED Blinking = Parameters inconsistency - L = S or L = I. LED Blinking without Parameters inconsistency = generic fault (please contact ABB)	



Settaggio di default
Default setting
Default-Einstellung
Configuration par défaut
Ajuste de default
默认设置

Esempio:
Example:
 $I_n = 100 \text{ A}$
 $I_2 = 100 \times (1,5 + 2) = 350 \text{ A}$
 $t_2 = 0,2 \text{ s @ } I_n > I_2$



1

PROCEDURA DI CONTROLLO

- CONTROLLO LED: tutti i led del relè si devono accendere
- ULTIMA INDICAZIONE DI TRIP: se presente nella memoria del relè
- LED:  resta acceso finchè l'unità TT e' connessa al relè
- PRONTO PER TRIP

DIAGNOSTIC PROCEED

- UNIT CHECK LED: all the leds in the relay must come on
- LAST TRIP INDICATION: if present in the relay's data store
- LED:  remains on for as long as the TT is connected to the relay
- READY TO TRIP

DIAGISTIKABLAUF

- EINEITHSPRUF-LED: Alle LEDs des Relais müssen aufleuchten
- ANGABE DER LETZTEN AUSLOSUNG: Wenn im Speicher des Relais vorhanden.
- LED:  Bleibt angeschaltet, bis die Einheit TT an die Relais angeschlossen ist.
- AUSLOSEBEREIT

PROCÉDURE DE DIAGNOSTIC

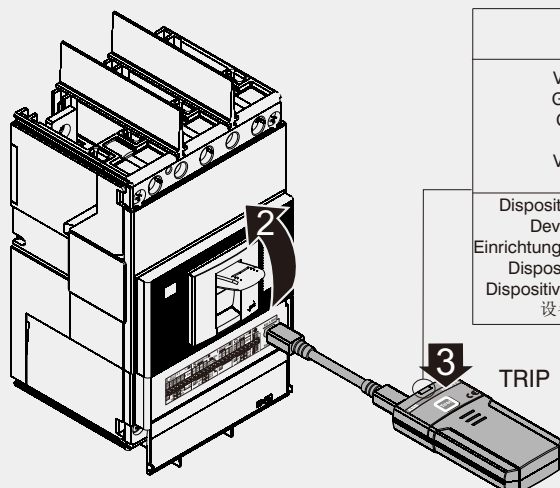
- UNIT CHECK LED : toutes les diodes du relais doivent s'allumer
- LAST TRIP INDICATION : si présente dans la mémoire du relais
- LED:  la DIODE reste allumée tant que l'unité TT est connectée au relais
- READY TO TRIP

PROCEDIMIENTO DIAGNOSTICO

- LED CONTROL UNIDAD: todos los led del relé se deben encender
- INDICACION ULTIMA ACTUACION: si está presente en la memoria del relé
- LED:  queda encendido mientras la unidad TT permanezca conectada con el relé
- LISTO PARA LA ACTUACION

自诊断流程

- 脱扣器功能指示灯: 各功能指示灯依次闪烁
- 前次脱扣指示: 如果在脱扣器内有存储
- LED指示灯:  TT连接到脱扣器后保持常亮
- 诊断就绪



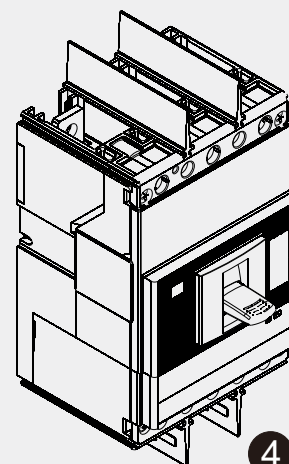
LED Ekip TT

Verde
Green
Grün
Vert
Verde
绿

Rosso
Red
Rot
Rouge
Rojo
红

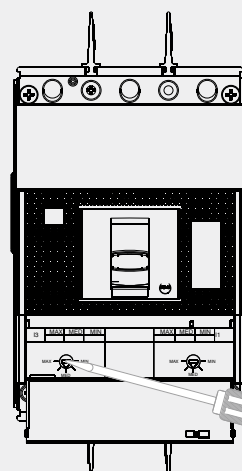
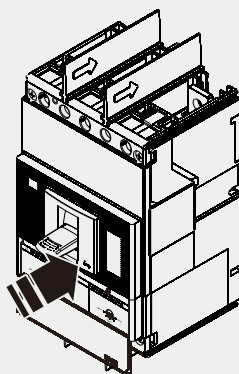
Dispositivo acceso
Device ON
Einrichtung eingeschaltet
Dispositif allumé
Dispositivo encendido
设备运行

Sostituire batterie
Change battery
Batterie ersetzen
Remplacer batteries
Sustituir baterías
更换电池



4 CLACK

1



2

		I1			
		In	MIN (0,7)	MED (0,85)	MAX (1xIn)
TMD	16	11,2	13,6	16	
	20	14	17	20	
	25	17,5	21,2	25	
	32	22,4	27,2	32	
	40	28	34	40	
TMA	50	35	42,5	50	
	63	44,1	53,5	63	
	80	56	68	80	
	100	70	85	100	
	125	87,5	106,2	125	
	160	112	136	160	
	200	140	170	200	
	225	157,5	191,2	225	
	250	175	212,5	250	

		I3			
		In	MIN (5)	MED (7,5)	MAX (10xIn)
MA	10	50	75	100	
	12,5	62,5	93,7	125	
	20	100	150	200	
	32	160	240	320	
	52	260	390	520	
	80	400	600	800	
	100	500	750	1000	
	125	625	937,5	1250	
	160	800	1200	1600	
	200	1000	1500	2000	
TMA	40	300	350	400	
	50	300	400	500	
	63	315	472,5	630	
	80	400	600	800	
	100	500	750	1000	
	125	625	937,5	1250	
	160	800	1200	1600	
	200	1000	1500	2000	
	225	1125	1687,5	2250	
	250	1250	1875	2500	